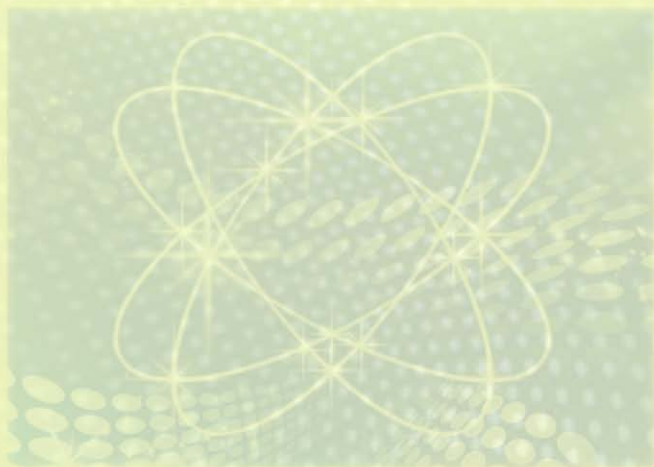


# 欧美广播电视新闻英语

商德福 主编



重庆出版社





# 欧美广播电视 新闻英语

主 编 商德福  
编 委 商德福 刘刚义 刘玉娥 孔 蕊 刘祥田  
刘 佳 仇 敏 李 军 牛艳莉 李 玲  
咸慧慧 朱玉堂 李 彦 梁 洁 李 莹  
主 审 李树来

OU MEI GUANGBO DIANSHI XINWEN YINGYU



重庆出版集团  
重庆出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

欧美广播电视新闻英语 / 商德福主编. — 重庆: 重庆出版社,  
2007.12

ISBN 978-7-5366-9131-5

I. 欧... II. 商... III. 广播电视新闻 英语 词汇 IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 151492 号

欧美广播电视新闻英语

OU MEI GUANGBO DIANSHI XINWEN YINGYU

商德福 主编

---

出 版 人: 罗小卫

责任编辑: 江 萍

责任校对: 于 桑

装帧设计: 蒋忠智

---



重庆出版集团 出版  
重 庆 出 版 社

重庆长江二路 205 号 邮政编码: 400016 <http://www.cqph.com>

重庆出版集团艺术设计有限公司制版

重庆市联谊印务有限公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: [fxchu@cqph.com](mailto:fxchu@cqph.com) 电话: 023 68809452

全国新华书店经销

---

开本: 787 mm × 1 092 mm 1/16 印张: 17.25 字数: 293 千

2007 年 12 月第 1 版 2007 年 12 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-5366-9131-5

定价: 30.00 元

---



# 前 言

当今世界交流频繁,语言是最重要的交流工具之一。能够听懂、看懂欧美国家的广播和电视节目,如BBC, VOA, CNN, NBC, ABC, CBS等,是每一个从事英语工作及爱好者的愿望。但是,要达到这一目的,需要付出艰辛的努力。只有达到listening in, speaking out这一境界,我们的英语水平才能不会因为时间的流逝而降低,而且会不断提高,真正走进英语国家的世界,了解英语国家的政治、经济、军事、外交、科技等各个方面。

为了达到以上目的,本书编者根据多年来翻译实践和听力与口语教学的经验,编写了本书。

本书的最大特色:

1. 内容全面:本书所收集的词汇,涉及到英语国家各个方面,所选例句真实且具有代表性,从而保证了本书的质量与实用性。

2. 词汇与实例结合:本书所列单词,均配以若干个英语国家电台和电视台的最新的真正新闻实例,认真研读这些例句,读者能够真正掌握英语新闻词汇的用法。

3. 词汇分类排列:本书所列词汇,按照不同的类别进行分类,以便读者根据自己的熟悉程度进行学习,能够在较短的时间内掌握本书。

4. 收效明显:读者只要掌握本书所列词汇及其实例,就能够保证听懂,看懂英语国家的新闻,从而可以在最短的时间内取得最大的效果。

5. 实例趣味性强:本书所列举的实例,反映了欧美等国家的文化背景,许多例句生动有趣,能够增强学习兴趣,提高学习效果。

本书适用范围:

1. 高等院校大学生,特别是大学生英语竞赛,四、六级及英语专业八级考试中的听力、口语、阅读等。





2. 新闻工作者。
3. 翻译工作者。
4. 英语爱好者。

本书在编写过程中,山东大学李树来教授、王湘云教授、申富英教授提出了许多宝贵意见,李树来教授并且通审了全稿,谨此表示最诚挚的谢意!

由于时间与水平所限,故错误、疏漏之处在所难免,恳请读者批评指正。

联系方式: [NewsEnglish168@126.com](mailto:NewsEnglish168@126.com)

商德福

2007年10月于济南



# Contents

## 目 录

01

### Chapter One

Global focus 世界热点

1

02

### Chapter Two

Social affairs 社会问题

29

03

### Chapter Three

Diplomacy 外交

54

04

### Chapter Four

Elections 选举

85

05

### Chapter Five

National governments and parties 国家政府与政党 101

06

### Chapter Six

LAWS AND COURTS 法律与法庭

116

07

### Chapter Seven

Geographical terms 地理

141



|    |  |     |
|----|--|-----|
| 08 | <b>Chapter Eight</b><br>Military affairs 军 事 | 151 |
| 09 | <b>Chapter Nine</b><br>Religion 宗 教          | 184 |
| 10 | <b>Chapter Ten</b><br>Economy 经 济            | 193 |
| 11 | <b>Chapter Eleven</b><br>Sports 体 育          | 206 |
| 12 | <b>Chapter Twelve</b><br>Weather 天 气         | 215 |
| 13 | <b>Chapter Thirteen</b><br>Outer space 外层空间  | 231 |





## Chapter One

**世**界热点

lobal focus





abduct [Ab5dQkt] 诱拐、绑架

◇ Malik Mohammed Javed was abducted April 9 after he left his residence in Baghdad to attend prayers at a mosque. (NBC)

◇ The brother of a man accused of abducting and killing Carlie Brucia wiped his eyes Wednesday as he recounted his sibling's account of sexually assaulting and killing the 11-year-old girl. (AP)

accident [5Aksld[nt] 事故、事件

◇ Jackson was the first Dallas officer killed since Oct. 23, 2002, when an off-duty officer died in a traffic accident. (CNN)

◇ China's leaders sent a team Friday to investigate a chemical plant accident that poisoned a major river, saying officials responsible will be punished as the 3.8 million residents of this northeastern city went a third frigid day without running water. (AP)

air freighter [5freit[] 运货飞机

◇ Fred Smith, CEO of FedEx Corp., which has ordered 10 of the A380's freighter version, said the plane and its 150-metric ton payload would have "very far-reaching effects on the efficiency of world trade" and boost FedEx's network between the United States, Asia and Europe. Rival UPS Inc. has also ordered 10 superjumbos. (NBC)

airline [5Z[5lain] 航线

airliner [5Z[5lain[] 班机、客机

◇ The storm was affecting airline passengers, as flights were canceled at Miami and Fort Lauderdale airports. (NBC)

◇ A JetBlue airliner whose front landing gear became stuck at a 90-degree angle after takeoff landed safely Wednesday night after circling the skies



over Los Angeles for nearly three hours. (NEW YORK TIMES)

ambulance [ˈAmbjʊlɪns] 救护车

◇ There is some good news for Baghdad's emergency services. Three hundred new ambulances are on order from Canada but officials still don't know when they'll arrive. Drivers also say their pay has improved. (ABC)

announce [ˈnaʊns] 宣布

announcement [ˈnaʊnsmənt] 宣告、通告

◇ US software giant Microsoft announces a push into online software services, in what is seen as a countermove to Google and Yahoo. (BBC)

◇ Iran's announcement Monday that it plans to build a second nuclear power plant - along with a deadly suicide bombing the same day by the Iranian-backed Islamic Jihad group in the central town of Netanya - is likely to heighten Israel's concerns. (AP)

appeal [ˈpi:l] 恳求、呼吁

◇ The only UN official sacked over the Iraq oil-for-food scandal is reinstated after an internal appeal in his favour. (BBC)

◇ Brazil said it would appeal to the IAAF president and to the independent Court of Arbitration for Sport, whose decision would be final. (NBC)

arrest [ˈrest] 逮捕

◇ Police used repeated bursts of pepper spray early Sunday to break up a crowd of Halloween celebrants, part of a weekend of revelry in which more than 400 people were arrested. (AP)

arson [ˈB:sn] 纵火

◇ Urban unrest in France continues with fresh arson attacks, despite





government pledges to stop violence.(BBC)

◇ Schools and churches were burned in several French towns in an 11th straight night of unrest and arson, despite words from the president that restoring order was a top priority.(CNN)

artillery [B: 5tɪl [rɪ] 大炮、炮兵

◇ The battle lasted for several hours, with American soldiers calling in artillery strikes and helicopter gunfire. Tuesday, the road was littered with signs of the heavy fighting.(NBC)

◇ Carlson said Schmidt had become impatient waiting for permission from air controllers to attack what he believed was Taliban artillery. He was warned to “make sure it’s not friendlies” before firing.(AP)

assassinate [[5sAsɪnɪt] 暗杀

assassination [[9sAsɪneɪʃn] 暗杀、行刺

assassin [[5sAsɪn] 暗杀者

◇ Abu Ali is charged with conspiracy to assassinate the president, conspiracy to commit aircraft piracy, providing material support to al Qaeda and other crimes. He faces up to life in prison if convicted.(AP)

◇ The United States, France and Britain on Tuesday demanded that Syria detain government officials suspected of involvement in the assassination of a former Lebanese prime minister and ensure their cooperation with a U.N. probe or face possible sanctions.(NBC)

◇ Gregory Despres arrived at the U.S.-Canadian border crossing at Calais, Maine, on April 25, saying he was an assassin, the same day he was to be sentenced in Canada on charges he assaulted and threatened to kill his neighbor’s son-in-law.(AP)



asylum [[5sai l [m]] 政治避难权、避难所

seek asylum 要求避难

◇ An Afghan man threatened with the death penalty for converting to Christianity has been released from prison, senior Western diplomats said today. His whereabouts were not immediately known. Ahead of his release, Abdul Rahman requested asylum in a Western country, according to the United Nations. He has lived in Europe at times. (CNN)

◇ Spain is considering revoking political asylum for Severo Moto Nsa, the opposition leader from Equatorial Guinea, because of his suspected involvement in violent activities in his tiny, oil-rich homeland and for presenting an unspecified threat to Spanish security, a Spanish official said. (NYT)

attack [[5tAk]] 袭击、进攻

◇ Al-Qaeda in Iraq claims it carried out attacks on three hotels in Amman that killed at least 57 and injured 300. (BBC)

avalanche [5Av[ l B: nF]] or [5Av[ l AntF]] 雪崩

◇ Authorities ended a large-scale search for victims of last week's massive avalanche Monday and said there was a good chance that a body found over the weekend was that of the lone victim. (AP)

blast [bl B: st]] 爆炸

◇ Terrorists brought death to Indonesia's Bali paradise for the second time in three years Saturday, as blasts killed at least 36 people at two resort spots. "The ground is just covered in blood, people walking around with arms missing," said journalist Sean Mulcahy, who was next door to a restaurant hit during the attacks. (CNN)





blizzard [ˈblɪzəd] 大风雪

◇ Hundreds of people are making their way home after spending the night stranded by blizzards and ice. (BBC)

block [blɒk] 阻塞

◇ Israel began 10 days of commemorations on the 10th anniversary of the assassination of Prime Minister Yitzhak Rabin by a settler trying to block progress toward peace with the Palestinians. (NYT)

blockade [ˈblɒkədeɪd] 封锁

◇ French police end a blockade of Corsica's main port, amid a bitter industrial dispute over a ferry company. (BBC)

blow up [bləʊ ʌp] 爆炸

◇ Police in Jordan arrest the Iraqi wife of one of the Amman bombers, suspected of wanting to blow herself up. (BBC)

bomb [bɒm] 轰炸; 炸弹

◇ At the time, the White House said those counted several attempted strikes in Europe, including plans to bomb sites in Britain in mid-2004, attack London's Heathrow Airport using hijacked commercial airliners in 2003 and carry out a large-scale bombing in Britain in spring 2004. (AP)

◇ Over 100 people have died in a wave of suicide bombs and shootings in Iraq's worst day since the war. Eleven car bombs exploded in Baghdad. The al-Qaeda In Iraq group has a statement on the net saying it's revenge for a US-led campaign against rebels. (BBC)



## casual ty [ˈkæʃʊəl ˈti] 伤亡

◇ One U.S. soldier was killed and four were wounded by a roadside bomb in Afghanistan, a U.S. military spokeswoman said on Saturday, the latest casualties in a surge of violence in the run-up to a Sept. 18 election. (NBC)

## catastrophe [ˌkætəˈstrɒfi] 大灾难

◇ French President Jacques Chirac labeled the fire one of Paris' "most painful catastrophes." (CNN)

◇ Secular former prime minister, Iyad Allawi, attacked the United Iraqi Alliance (UIA), the ruling coalition of Shi'ite Islamist parties, for creating a "catastrophe" in an economy. (ABC)

## cemetery [ˈseɪmɪtri] 墓地、公墓

◇ At a ceremony at Arlington National Cemetery, Vice President Dick Cheney thanked the veterans of all the 20th century wars, from World War I to the Gulf War, and praised those now engaged "in the caves of Afghanistan and the sands of the Middle East." (FOX NEWS)

## ceremony [ˈserɪmni] 仪式、典礼

◇ Vint Cerf and Bob Kahn are being awarded the US's highest civilian honour in a ceremony at the White House. (BBC)

◇ A suicide car bomber struck a funeral ceremony Saturday evening north of Baghdad, killing at least 25 people and wounding 30 others, Iraqi police in Abu Sayda said. (CNN)

## collapse [kəˈlæps] 倒塌、瓦解、崩溃

◇ A natural coral bridge that spanned a cove along Aruba's west coast collapsed before dawn Friday, destroying one of the island's biggest tourist





attractions. (ABC)

◇ A European Union delegation on a visit to Nepal says the country is in danger of political collapse. (BBC)

condole (wi th) [k[n5d[UI] 慰问、吊慰

condolence [k[n5d[UI [ns] 哀悼、吊唁、慰问、吊慰

◇ “It is sad that some lost their lives and some were wounded. I condole with their families and my resolve for the service of Pakistan and the Islamic world has further strengthened,” Aziz told state-run Pakistan Television after the attack, Reuters reported. (CNN)

◇ Current British Prime Minister Tony Blair wrote to Reagan’ s wife, Nancy, and to U.S. President George W. Bush to express his condolences. “President Reagan will be remembered as a good friend of Britain,” Blair’ s office said in a statement. (NBC)

confront [k[n5frQnt] 面临、面对

confrontation [9kCnfrQn5tei F[n] 对抗

◇ Despite the current political crisis confronting Filipinos, there is still a chance for a better life. (READER’ S DIGEST)

◇ The confrontation by members of the president’ s own party shows how reluctant some lawmakers are to give him unchecked wartime power as the conflict in Iraq drags on and U.S. casualties mount. (FOX NEWS)

conspire [9k[ns5pai [] 密谋、策划

conspiracy [k[n5splr[sl] 阴谋、同谋

conspirator [k[n5splr[t[] 阴谋者、共谋者

◇ A federal jury convicted a Virginia man Tuesday of joining the al Qaeda terrorist network and conspiring to assassinate President Bush. The man had



claimed Saudi authorities tortured him into confessing.(CNN)

◇Michael Scanlon, a former top aide to Rep. Tom DeLay and a onetime partner of high-powered Washington lobbyist Jack Abramoff, pleaded guilty to a federal conspiracy charge Monday.(CNN)

◇The report, a year old, is only now being released because of a court fight with lawyers for imprisoned terrorist conspirator Zacarias Moussaoui over how much of it should be disclosed. The report's findings mirror other investigations by Congress and an independent commission into why the U. S. government failed to thwart the attacks.(NBC)

corpse [9kC: ps] 尸体

◇Pakistan says an embassy official's son was abducted in Delhi and photographed with bloody corpses.(BBC)

crash [krAF] 碰撞、坠落、坠毁

◇Three passenger trains crashed in a chain-reaction pile-up in a southern Pakistan station early Wednesday, killing at least 104 people and injuring hundreds of others, officials said.(USA TODAY)

◇A passenger plane crashed in remote western Venezuela with 152 passengers aboard early Tuesday, and it was unclear whether anyone survived.(NBC)

crew [krU:] 全体人员;全体乘务员(飞机、轮船、火车)

◇U. S. millionaire scientist Gregory Olsen and a two-man, Russian-American crew returned from the international space station to Earth early Tuesday in a swift, bone-jarring descent.(AP)





disaster [dɪˈzɑːstər] 灾难

◇Runyan, a 47-year-old truck driver from Fargo, N.D., looked outside his mother's window Saturday night and saw a howling tornado headed for the house. He rushed his family into the basement as the disaster struck. (NBC)

discover [dɪˈskʌvər] 发现

◇Fossilised remains of a crocodile that stalked the oceans 140 million years ago are discovered in Patagonia. (BBC)

disrupt [dɪˈsɹʌpt] 使中断、使分裂、使瓦解、使陷于混乱、破坏

◇“We have had a pattern of increasing the number of coalition forces during periods when there was an expectation that the insurgents and terrorists would like to try to disrupt the political process,” Rumsfeld told Pentagon reporters. (AP)

donate [dɒˈneɪt] 捐赠、赠予

donation [dɒˈneɪʃən] 捐赠品、捐款

◇The parents of a Palestinian boy shot by Israeli soldiers donated his organs to three Israeli children waiting for transplants. (NBC)

◇Israel has a chronic shortage of donor organs that many medical officials attribute to Jewish religious taboos against such donations. (NBC)

drought [draʊt] 旱灾、干旱

◇The worst drought in more than 40 years is damaging the world's biggest rainforest, plaguing the Amazon basin with wildfires, sickening river dwellers with tainted drinking water, and killing fish by the millions as streams dry up. (Reuters)